

ภาษาความพร้อมสำหรับ AEC

1. ใบอนุญาตขับขี่สากลและของประเทศใน AEC

ใบอนุญาตขับขี่สากล / อินเตอร์เนชั่นแนล ไดรฟ์ ینگ เพอร์มิต / International Driving Permit

ใบอนุญาตขับขี่ / ไดรเวอร์ส ไลเซนส์ / Driver's License

ชื่อ / นาม / Name

ชื่อสกุล / เซอนาม / Surname

ชาย / เมล / Male: M

หญิง / ฟีมเมล / Female: F

ส่วนสูง / ไฮต์ / Height

น้ำหนัก / เวท / Weight

หมู่เลือด / บลัด กรุ๊ป / Blood Group

หมายเลขบัตร / ไลเซนส์ นัมเบอร์ / License Number (No.)

หมายเลขบัตรขับขี่สากล / นัมเบอร์ อ็อฟ อินเตอร์เนชั่นแนล ไดรฟ์ ینگ เพอร์มิต / Number (No.) of International Driving Permit

หมายเลขบัตรขับขี่ภายในประเทศ / นัมเบอร์ อ็อฟ โดเมสติค ไดรฟ์ ینگ เพอร์มิต / Number (No.) of Domestic Driving Permit

หมายเลขประจำตัว / ไอดี นัมเบอร์ / ID Number (No.) === นัมเบอร์ อ็อฟ ไอเดนติฟิเคชัน / Number (No.) of Identification

ที่อยู่ / แอดเดรส / Address

=== เพลส อ็อฟ เรสซิเด้นท์ / Place of Residence

เพศ / เจนเดอร์ / Gender

=== เซ็กส์ / Sex

วันเกิด / เบิร์ท เดท / Birth Date

=== เดท อ็อฟ เบิร์ท / Date of Birth

สถานที่เกิด / เบิร์ท เพลส / Birth Place

=== เพลส อ็อฟ เบิร์ท / Place of Birth

ประเภทชนิด(รถ) / ไทป์ / Type

=== คลาส / Class

สถานที่ออกบัตร / อีสซู เพลส / Issue Place

=== เพลส อ็อฟ อีสซู / Place of Issue

วันออกบัตร / อีสซู เดท / Issue Date

=== เดท อ็อฟ อีสซู / Date of Issue

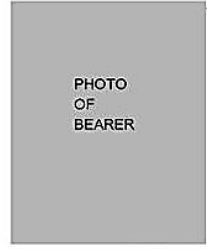
วันหมดอายุ / เอ็กไพรี เดท / Expiry Date

=== แวลิด อันทิล / Valid Until



(Surname)
 (Other names)
 (Place of Birth)
 (Date of Birth)
 (Permanant Place of Residence)

A
B
C
D
E



(Signature of Bearer)

.....
.....
.....
.....

ตัวอย่างใบอนุญาตขับขี่สากลของประเทศไทย



ตัวอย่างใบอนุญาตขับขี่ของประเทศสิงคโปร์

รายชื่อประเทศใน AEC

1. ประเทศไทย / Kingdom of Thailand
2. ประเทศสิงคโปร์ / Republic of Singapore
3. ประเทศบรูไน / Brunei Darussalam
4. ประเทศกัมพูชา / Kingdom of Cambodia
5. ประเทศอินโดนีเซีย / Republic of Indonesia
6. ประเทศลาว / Lao People's Democratic Republic
7. ประเทศมาเลเซีย / Malaysia
8. ประเทศพม่า / Republic of the Union of Myanmar
9. ประเทศฟิลิปปินส์ / Republic of the Philippines
10. ประเทศเวียดนาม / Socialist Republic of Vietnam

2. บทสนทนา

2.1 บทสนทนาเบื้องต้น

คำทักทาย

สวัสดี คุณผู้ชาย /เฮลโล เซอร์ / Hello Sir สวัสดี คุณผู้หญิง / เฮลโล มาตาม / Hello Madam

สบายดีไหม / ฮาว อาร์ ยู / How are you?

คำอำลา

เดินทางโดยสวัสดิภาพ / แฮ็ฟ อะ กู๊ด ทริป / Have a good trip

คำแนะนำตนเอง

ผมชื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ...(ชื่อตนเอง).../ นาย เนม อัส ออฟฟิเชอร์ ...(ชื่อตนเอง)... / My name is officer ...(ชื่อตนเอง).....

ผมเป็นเจ้าหน้าที่ตำรวจจราจร...(สถานที่ทำงาน)... /แอม ออน ทราฟฟิก โพลิส ดิวตี้ ฟอรัม ...(สถานที่ทำงาน)... / I am on traffic police duty from ...(สถานที่ทำงาน)...

คำขอโทษ

ขอโทษ (แบบขัดจังหวะการกระทำบางอย่าง) / เอ็กซีคิวส์ มี / Excuse me

ฉันขอโทษ / ไอ แอม ซอร์รี่ / I am sorry

ขอโทษสำหรับความไม่สะดวก /ไอ อะโพโลจีไซส์ ฟอว์ แอนนี่ อินคอนวีเนียนซ์ / I apologize for any convenience /

คำขอบคุณ

ด้วยความยินดี / ยู อาร์ เวลคัม / You are welcome

ขอบคุณสำหรับความร่วมมือ /แท็ง กิว ฟอว์ ยัวร์ คอว์เพอเรชัน / Thank you for your cooperation

2.2 บทสนทนาเกี่ยวกับทิศทาง

ตรงไป / โก สเตรีท / Go Straight ห้ามตรงไป / น็อต โก สเตรีท / Not Go Straight

เลี้ยวซ้าย/ขวา / เทิร์น เลฟ/ไรท์ / Turn Left/Right ห้ามเลี้ยวซ้าย/ขวา / โน เลฟ/ไรท์ เทิร์น / No Left/Right Turn

กลับรถ / ยู เทิร์น / U-Turn ห้ามกลับรถ / โน ยู เทิร์น / No U-Turn

ข้ามสะพาน / คอรัส บริดจ์ / Cross Bridge / ลงอุโมงค์ / ดาวน์ เทอร์เนล / Down Tunnel

ทางขึ้นภูเขา / อัป ฮิล / Up Hill/ ทางลงภูเขา / ดาวน์ ฮิล / Down Hill

ทางโค้งซ้าย/ขวา / เลฟ/ไรท์ เคิร์ฟ / Left/Right Curve หัวมุมถนน / คอนเนอร์ / Corner

วงเวียน / ราวอะแบ้าท์ / Roundabout ทางแยก / อินเตอร์เซกชัน / Intersection

หยุด / สะต๊อป / Stop จุด / ปาร์ค / Park เคลื่อนไปข้างหน้า / ฟอว์เวิร์ด / Forward

เดินรถทางเดียว / วัน เวย์ / One Way เดินรถสองทาง / ทู เวย์ / Two Way

ช่องรถเมล์ / บัส เลน / Bus Lane

ทางด่วน / เอ็กเพรส เวย์ / Express Way สัญญาณไฟจราจร / ทราฟฟิก ไลท์ / Traffic Light

2.3 สถานที่ที่พบบ่อย

โรงพยาบาล / ฮอสปิตัล / Hospital	ศูนย์การค้า / มอลล์ / Mall
ไปรษณีย์ / โปส ออฟฟิศ / Post Office	ป้ายรถโดยสาร / บัส สต๊อป / Bus Stop
สถานีรถไฟ / เทรน สเตชั่น / Train Station	รถไฟฟ้าลอยฟ้า / สกาย เทรน / Sky Train
รถไฟฟ้าใต้ดิน / ซับเวย์ / Subway	สถานีขนส่ง / บัส สเตชั่น / Bus Station
ท่าอากาศยาน / แอร์พอร์ต / Airport	ท่าเรือ / พอร์ต / Port
ตลาดสด / มาร์เก็ต / Market	หมู่บ้าน / วิลเลจ / Village
สำนักงานเขต / ดิสทริค ออฟฟิศ / District Office	อนุสาวรีย์ / มุนาเม้นท์ / Monument
พิพิธภัณฑ / มิวซ์เซียม / Museum	วัด / เทมเปิล / Temple
โบสถ์ / เชิร์ช / Church	ทะเลสาบ / เลก / Lake

3. การแจ้งข้อหา

กรุณาแสดงใบขับขี่ / พรีช โชว์ ยัวร์ ไดรฟ์เวอร์ ไลเซนส์ / Please show your driver's license
กรุณาแสดงใบทะเบียนรถ / พรีช โชว์ ยัวร์ คาร์ รีจิสเตรชั่น / Please show your car registration
กรุณาลงจากรถ / พรีช สเต็ป ดาวน์ ฟอรัม ยัวร์ คาร์ / Please step down from your car
กรุณาหยุดรถเพื่อทำการตรวจค้น / พรีช พูล โอเวอร์ ฟอว์ เช็กกิ้ง / Please pull over for checking
กรุณาจอดรถชิดขอบทางด้านซ้าย/ขวา / พรีช พูล โอเวอร์ ออนยัวร์ เลฟ/ไรท์ / Please pull over on your left/right

คุณกระทำความผิดข้อหา..... / ยูอาร์อินชาร์จด์ออฟ / You are in charge of

1. การขับรถเร็ว / โอเวอร์ สปีดดิ้ง / Over Speeding
2. เมาแล้วขับ / ดริงค์ ไดรฟ์ / Drunk Drive
3. การไม่สวมหมวกนิรภัย / โน เฮลเมท / No Helmet
4. การไม่คาดเข็มขัดนิรภัย / โน ฟาสเทน ซีตเบลท์ / No Fasten Seatbelt
5. ขับรถย้อนศร / แอดเวิร์ส ไดเรกชั่น / Adverse Direction
6. แขงรถในที่คับขัน / ริสกี โอเวอร์เทคกิ้ง / Risky Overtaking
7. จอดรถซ้อนคัน / ดับเบิ้ล ปาร์คกิ้ง / Double Parking
8. ไม่ติดแผ่นป้ายทะเบียน / โน ไลเซนส์ เพลท / No License Plate
9. ควันดำ / สโมกกิ้ง อิมิสชั่น / Smoking Emission
10. จอดรถในที่ห้ามจอด / ปาร์คอิน โพรฮิบิเท็ด แอเรีย / Park in Prohibited Area
11. จอดรถบนทางเท้า / ปาร์ค ออน เพดสเตรียน พาร์ท / Park on Pedestrian Path
12. ขับขี่รถบนทางเท้า / ไดรฟ์ ออน เพดสเตรียนพาร์ท / Drive on Pedestrian Path
13. ขับรถฝ่าฝืนสัญญาณไฟจราจรสีแดง / ไวโอเลต เรด ไลท์ / Violate Red Light
14. แขงรถในที่สาธารณะ / Race on Public Roads
15. ไม่มีใบอนุญาตขับขี่ / โน ไดรฟ์เวอร์ ไลเซนส์ / No Driver's License
16. ความผิดเกี่ยวกับอุปกรณ์และส่วนควบของรถ / Vehicle's Illegal Part and Component
17. ใช้โทรศัพท์ขณะขับขี่ / ยูส โมบาย โฟน ไวล์ ไดรฟ์วิง / Use Mobile Phone While Driving

ใบขับขี่ของคุณจะถูกยึด / ยัวร์ ไดรเวอร์ ไลเซนส์ วิล บี ซี๊กส์ด / Your driver's license will be seek
 กรุณารับใบสั่งเพื่อใช้แทนใบขับขี่ชั่วคราว / พริช เทก ทิกเก็ต ฟอรั่ เทมโพลารี่ ไดรเวอร์ ไลเซนส์ / Please take
 ticket for temporary driver's license
 กรุณาชำระค่าปรับและรับใบขับขี่คืนที่สถานีตำรวจ / พริช เพย์ ไฟน์ แอนด์ เก็ต ไดรเวอร์ ไลเซนส์ แบ็ค แอ็ท โปลิส
 สเตชัน / Please pay fine and get your driver's license back at police station

4. คำศัพท์ทั่วไป

สี	ตัวเลข	เดือน
ดำ / แบล็ค / Black	1 / วัน / One	มกราคม / แจนยัวร์รี่ / January
ขาว / ไวท์ / White	2 / ทุ / Two	กุมภาพันธ์ / เฟบวัวร์รี่ / February
ขาวดำ / แบล็ค ไวท์ / Black White	3 / ทรี / Three	มีนาคม / มาร์ช / March
ขาวแดง / แบล็ค เร็ด / Black Red	4 / โฟร์ / Four	เมษายน / เอพริล / April
แดง / เร็ด / Red	5 / ไฟว์ / Five	พฤษภาคม / เมย์ / May
เขียว / กรีน / Green	6 / ซิกส์ / Six	มิถุนายน / จุน / June
เหลือง / เยลโลว์ / Yellow	7 / เซเว่น / Seven	กรกฎาคม / จุนลาเย / July
น้ำเงิน / บลู / Blue	8 / เอ็กท์ / Eight	สิงหาคม / ออกัส / August
ส้ม / ออเรนจ์ / Orange	9 / ไนน์ / Nine	กันยายน / เซ็ปเทเบ้อ / September
น้ำตาล / บราวน์ / Brown	10 / เทน / Ten	ตุลาคม / อ็อกโทเบ้อ / October
ม่วง / เพอร์เพิล / Purple	11 / อีเลฟเวน / Eleven	พฤศจิกายน / โนเวมเบ้อ / November
ชมพู / พิ้งค์ / Pink	12 / ทเวลฟ์ / Twelve	ธันวาคม / ดีเซมเบ้อ / December